

**O'GRADY**

**MS 321**

**O'GRADY, Geoffrey N.**

**FINDING AID**

---

**Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies Library**

Ms 321 O'GRADY, Geoffrey Noel.

A1;B2 [Language material from Western Australia]. Sydney, [1968?]. 364 p.  
Holograph (photocopy).

Material in the following languages: Njangumada, Julbaridja, Wanman, Garajara, Jindjibandi, Mangala, Njamal, Ngaluma, Ngala, Walmatjari; includes vocabulary, sentence and text material; grammar notes; comparative vocabulary.

Contents:

(1) Njangumada

- (a) phonetics, p. 2.
- (b) dictionary, p. 4-83.
- (c) place names, p. 84-8.
- (d) names of members of Njangumada tribe, with subsections (incomplete list), p. 89.
- (e) remarks on relationship terms, p. 90.
- (f) grammatical notes and sentence material, including some song words, p. 91-192, 260.
- (g) texts, p. 247-59.
- (h) Capell's phrasebook, p. 291-300.

(2) Julbaridja

- (a) vocabulary and miscellaneous elicitation, p. 197, 199-200.
- (b) Capell's phrasebook, p. 201-2, 206, 209-13.
- (c) grammatical notes and sentence material, p. 203-5, 198, 207-8, 214-18.

(3) Wanman

- (a) vocabulary and elicitation, p. 221-2.
- (b) Capell's phrasebook, p. 277-80.

(4) Garajara word list and sentences, p. 231-4.

(5) Jindjibandi word list and sentences, p. 235-8, 241.

(6) Mangala notes and vocabulary, p. 239-40, 242.

(7) Njamal word list and sentences, p. 243-6.

(8) Ngaluma

- (a) word list, p. 261-3.
- (b) texts, p. 263-4.
- (c) vocabulary (Clements 1903), p. 286.

(9) Ngala word list and sentences, p. 265-7.

(10) Comparative vocabulary

- (a) Capell's word lists in Wanman and Mangala (with some Julbaridja and Njangumada), p. 229-30.
- (b) comparative word list, c. 120 items, in 12 languages: Ngaluma,

A1;B2

Jindjibandi, Garijeri, Njamal, Ngaḷa, Waḡman, Njangumaḡa, Julbaridja, Luritja, Gugadja, "near Oodnadatta", p. 269-76.

- (c) Test list of 104 words in various languages [1 page only, c.35 items]: Njangumaḡa, Julbaridja, Waḡman ( and some Baljgu), p. 301-2.
- (d) comparative vocabulary: Njangumaḡa, Julbaridja, Kariera, Walmatjari, p. 326-36 (even nos. only).
- (11) Person markers in Njangumaḡa, Julbaridja, Walmatjari, (some Mangala), p. 307-24.
- (12) Walmatjari grammar (Sept. 1964), p. 325-35 (odd nos. only).
- (13) Kinship notes, p. 361-4.